



Great Ormond Street Hospital for Children NHS Trust: Information for Families

Pain relief after surgery using an epidural – Arabic

نشرة معلومات

تسكين الالم بعد الجراحه باستخدام الالبيديورل

ماهو الالبيديورل؟

الالبيديورل هو طريقة فعالة لاعطاء مسكنات الالم والتي استخدمت مع الاطفال لسنوات عديدة وهو عبارة عن حقن متواصل لمسكنات الالم في فراغ الالبيديورل وهذا الفراغ موجود في منطقة قريبه من الحبل الشوكي والاعصاب المتفرعه منه والتي تسيطر على منطقة الجراحة ويتم ذلك باستخدام انبوب يتم ادخاله بواسطة ابره خاصة ثم تنزع الابرة ليبقى الانبوب موصولا بالالبيديورل - الفراغ حول الحبل الشوكي-

لذلك يقوم اخصائي التخدير بوضع الانبوب والتأكد من اتصاله بالالبيديورل ليتم بعد ذلك ضخ المسكنات بواسطة مضخة مبرمجة الكترونيا تدفع المسكنات حسب برمجة اخصائي التخدير بالكمية الملائمة واللازمة لاتمام هذه المرحلة الدقيقة من حالة المريض

كيف يعمل الالبيديورل؟

يقوم الحبل الشوكي عادة بايصال الايعازات والاوامر العصبية من الدماغ الى انحاء الجسم وفي الوقت ذاته يقوم بنقل ايعازات الالم من الجسم الى الدماغ لذا فان مسكنات الالم والتي يتم حقنها في الالبيديورل هي مسكنات موضعية تدعى ليفوبيكايين وتقوم بتخدير الاعصاب بصورة مؤقتة ويتم مزجه بكميه صغيرة من مخدر اخر يدعى المورفين الذي يساعد على تسكين الالم للطفل ويقوم اخصائي التخدير ببرمجة المضخة لحقن الادوية بالكمية المناسبة بصورة مستمرة للتأكد من راحة الطفل

متى يستخدم الالبيديورل؟

يستعمل الالبيديورل غالبا بعد العمليات الجراحية والتي يتوقع منها ان تسبب الما شديدا للطفل وايضا يستعمل للاطفال الذين لا يتمكنون من اخذ المسكنات عن طريق الفم لعدة ايام كالعمليات التي تجرى في البطن و وبعض عمليات الصدر عندما تستدعي الجراحة استخدام الالبيديورل يقوم اخصائي التخدير بشرح ذلك مع المرافق والطفل قبل الجراحة ويستعرض فوائد ودواعي استخدام الالبيديورل

ماهي مدة استخدام الالبيديورل؟

غالبية الاطفال ممن تستدعي الجراحة لهم استعمال الالبيديورل يتم استعماله لثلاثة الى اربعة ايام يقوم خلالها فريق متخصص بزيارة الطفل كل صباح ويسمى هذا الفريق (فريق السيطرة على الالم) ووفقا لتقييم حالة المريض يقوم هذا الفريق بخفض الجرعة المستخدمة من المسكنات ملائمة لحالة الطفل

وقبل ايقاف العمل بالالبيديورل تقوم ممرضة الفريق بالتأكد من امكانية استمرار تناول الطفل للمسكنات عن طريق اخر وبعد التأكد من حالة الطفل يتم رفع انبوب الالبيديورل وهي عملية غير مؤلمة بعد ان يتم ازالة اللاصق المثبت للانبوب بواسطة بخاخ او مسحه بمنديل مرطب يتم بعدها لصق قطعة من الضماد على الموضع

هل الالبيديورل ملائم لجميع الاطفال؟

لايعتبر الالبيديورل ملائما لجميع الاطفال لان هنالك في بعض الحالات قد يتسبب بمشاكل اخرى للطفل ومن هذه الموانع للاستعمال

-مشاكل في تخثر الدم

-مشاكل العمود الفقري

-حساسية تجاه المخدر الموضعي

-تناول الطفل لادوية منع تخثر الدم مثل الاسبرين و الوارفارين

-مشاكل او التهابات جلدية في موضع استعمال الالبيديورل

-نقص في المناعة بسبب مرضي او علاجي

وعلى اية حال ففي حالة عدم ملائمة الالبيديورل للطفل فان فريق السيطرة على الالم يقوم باستعمال طرق اخرى لتسكين الالم

الاثار الجانبية والمشاكل التي قد تحدث مع استعمال الالبيديورل

الاثار الجانبية الشائعة:

تقوم ممرضة القسم بمراقبة المريض عن كثب اثناء استخدام الالبيديورل واعطاء الملاحظات الى فريق السيطرة على الالم

قد يسبب استعمال الالبيديورل الى الشعور بالغثيان او الحكة وذلك بسبب المورفين كعارض جانبي لهذا المسكن وفي بعض الحالات يعاني

الطفل من احتباس في البول ويتم التغلب على هذا العارض بوضع انبوب خاص للادرار الى فترة رفع الالبيديورل

قد يشعر الطفل احيانا بثقل او خدر في اطرافه السفلى وهذا طبيعي بسبب استخدام المخدر الموضعي الا ان ذلك لا يمنع الطفل من الحركة داخل السرير وتقوم ممرضة فريق السيطرة على الالم بتخفيض الجرعة الى اقل حد ممكن مع الاخذ بنظر الاعتبار راحة الطفل بعد الجراحة

في بعض الحالات تترطب المادة اللاصقة نتيجة تسرب للمادة المخدرة ولا يكون ذلك دليلا على مشكلة كبيرة بل يستبدل الشريط اللاصق باخر

وبعض الاحيان لا يعمل الالبديورل على الوجه المطلوب فتقوم ممرضة الفريق بتغيير طريقة اعطاء المسكنات عن طريق اخر

الاثار الجانبية غير الشائعة

قد تحدث التهابات جلدية في منطقة دخول الانبوب والتي تظهر على شكل احمرار الجلد او نضج جلدي او ارتفاع في درجة الحرارة و نادرا ما ينتشر هذا الالتهاب الى مناطق اخرى في الالبديورل و في حالة حصول ذلك يتم رفع الانبوب والبدء باستعمال المضادات الحيوية

قد تظهر بعض الاعراض الجانبية النادرة بسبب استعمال مسكن المورفين على شكل شعور بالنعاس وبطء في معدل التنفس فتقوم ممرضة القسم بالمراقبة الدقيقة للطفل عن كثب واعطاء جرعة من العلاج المعاكس للمورفين لابطال هذه الاثار الجانبية

الاثار الجانبية النادرة

هنالك مضاعفات نادرة الحدوث ولكن خطرة تسمى التسمم بالمخدر الموضعي وهذا يحدث بسبب ارتفاع تركيز المخدر الموضعي في الدم

الاعراض قد تتضمن الاضطراب في الوعي ودوار واصوات في الاذن مع طعم غريب في الفم وخدر في الشفاه وبعض الاحيان حدوث نوبة صرع او فقدان للوعي وهذه المشاكل يمكن تفاديها باستخدام الجرعة المناسبة لوزن الطفل وعلى اية حال في حال ملاحظة اي من هذه الاعراض الرجاء اخبار ممرضة القسم فورا

بصورة نادرة جدا ولكن خطرة قد يحدث هناك تلف في الاعصاب بسبب خدش في الاعصاب اثناء الزرق او بسبب تكون خثرة دموية في المنطقة ولمنع حدوث ذلك فان جميع اخصائيي التخدير على مستوى عال من الخبرة والحرفية والتدريب فنيا وطبيا وعمليا لتجنب جميع هذه المضاعفات

وتشير الاحصائيات على ان نسبة الاصابة بتلف الاعصاب تبلغ واحد من كل عشرة الاف حالة مقارنة بنسب اخرى مثل حدوث الحوادث المرورية حيث تبلغ نسبتها واحد لكل مائتين

الالتهاب في فراغ الالبديورل- المنطقة القريبة من الحبل الشوكي- ايضا خطر لكنه نادر جدا حيث تبلغ نسبة الاصابة به حسب الاحصائيات واحد لكل مائة الف حالة

وهذا الالتهاب يسبب بمضاعفات تؤدي الى تكون خراج حول الحبل الشوكي واذا ما حدث هذا فسوف يحتاج المريض الى مضاد حيوي او اجراءات اخرى لمنع تلف الاعصاب في الحبل الشوكي

ولمنع ذلك يتم وضع انبوب الالبديورل بطريقة معقمة تماما وتتخذ الاجراءات التعقيم كما في العمليات الجراحية الكبرى ويحافظ على نظافة منطقة الحقن باستخدام ضماد لاصق معقم و تقوم ممرضة القسم بتفقد المنطقة بشكل مستمر

وسيناقش اخصائي التخدير جميع هذه الاثار الجانبية والمضاعفات المحتملة معك قبل الشروع بعملية وضع الانبوب

ولمزيد من المعلومات حول طرق السيطرة على الالم الرجاء طلب نشره المعلومات عن الطرق العامة للسيطرة على الالم بعد الجراحة